

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

II AÑO TRIUNFAL

Al conmemorar el pueblo español, fecha tan nacional como es la del 18 de Julio todo buen patriota debe asociarse a los sentimientos que embargan el corazón de los hijos de España, en tan glorioso Aniversario.

Nosotros, que aunque a muchas millas de distancia, sentimos como siente España, nos es grato rendir en tan memorable día el tributo de nuestra admiración y de nuestra gratitud, al Gran Caudillo y Salvador de España, Generalísimo Franco, elegido por la divina Providencia para realizar la epopeya más grande que conoce la Historia. Comenzó no teniendo nada o mejor teniendo todo en contra, puesto que le flaquearon elementos valiosos con los que contaba; pero tenía una fe grande en los futuros destinos de España y puesta su confianza en Dios, se lanzó a una lucha sin igual; y contra todo cálculo humano, hoy es todo suyo; pues es el árbitro de la tierra, del aire y del mar en España.

Al rendir en fecha tan gloriosa nuestro homenaje al Caudillo y en él a nuestro Ejército de tierra, aire y mar, nos asociamos a la satisfacción que hoy inunda a nuestro pueblo y hacemos votos porque, terminada pronto la gran epopeya de nuestra reconquista, pueda dedicarse a la sombra de los laureles a la grandiosa obra de la reconstrucción de nuestro pueblo.

Santa Isabel Julio 1938.

¡Arriba España!

¡Viva Franco!

EL 18 DE JULIO DE 1936.

Mañana, día 18, conmemoramos el II Año Triunfal, que es el de nuestra redención: la España digna, la verdadera España tradicional, conocedora de sus destinos en la historia, ante la ola de barbarie soviética, que por obra antipatriótica de unos desnaturalizados, se nos venía encima, se puso resueltamente en pie en ese memorable día; y enarbolando la bandera de las tradiciones patrias, afrontó la lucha más gigantesca que han presenciado los siglos: un Hombre providencial, consciente de la misión que le confiaba el Cielo, lanzó a los aires el ¡Viva España, Una, Libre, Independiente siguiéndole con resolución los patriotas dignos y amantes de su Patria; el verdadero pueblo español estaba y está con ellos.

Rudo ha sido el combate, como que en él el marxismo se jugaba su última carta: combate rudo que ha hecho se prolongue la incomprensión de unos pueblos, que sea por egoísmos rastreros, sea por no darse cuenta del verdadero significado de una lucha que nada tiene que ver con un alzamiento cualquiera, han prestado sus ayudas y concomitancias materiales y morales, a quienes, enemigos de todo orden, significan la destrucción, el salvajismo y el envilecimiento: el Alzamiento español, ha sido la protesta solemne, rubricada con la sangre y el valor heroico, de un pueblo, que se sentía oprimido, esclavizado y martirizado por una minoría sin dignidad y sin conciencia educada en la escuela de los sin Patria: no eran de los nuestros.

El noble pueblo español, consciente de su dignidad y enarbolando la bandera de la tradición, se rebeló contra la opresión infame, contra la antirreligión y contra los que no tienen patria y lo hizo con el derramamiento de su sangre, con su valeroso heroísmo: con su noble gesto ha salvado su propia existencia, y su triunfo salva la cultura occidental: eso y no otra cosa significa el glorioso Alzamiento, cuyo Aniversario II, celebra mañana alborozado todo nuestro pueblo y con él todos cuantos sean amantes de la verdad y de la justicia: quien otra cosa vea, se engaña y quien otra cosa diga o escriba, miente.

La fecha del 18 de Julio de 1936 será memorable en los fastos de la historia; nuestro pueblo guardará agradecido como una sagrada reliquia el nombre y el espíritu del gran Caudillo, que lanzándose en ese memorable día con desnudo a la lucha por Dios y por España, nos ha conducido a la victoria de nuestra liberación: junto a él depositaremos el nombre de esas legiones de héroes combatientes, que en los frentes lo han sacrificado todo, siendo los constructores de la victoria, para que España, sea el hogar tranquilo de todos los buenos españoles, la educadora de pueblos y el alma máter de la piedad cristiana en el mundo.

Nosotros, los que merced a los sacrificios y penalidades de nuestros valientes, disfrutamos cómodamente de la vida en la retaguardia, agradezcamos a nuestros combatientes la grandeza espléndida de sus heroísmos: vivamos compenetrados con el espíritu que ha inspirado sus gestas de reconquista del verdadero hogar español, al que llevan con sus sacrificios los aires de la renovación espiritual de nuestro pueblo.

La hora presente es la hora de los desengaños, de la subsanación de errores cometidos y de la orientación sincera hacia una era, que si ha de ser de paz y de engrandecimiento, ha de inspirarse en el trabajo, en el sacrificio y en un sentido profundamente cristiano: con ello desaparecerán las frivolidades de la vida, las desigualdades incomprensibles; las ambiciones sociales, porque aquellas virtudes harán imperar la caridad y la justicia, eje único a cuyo derredor podrá girar la paz y el bienestar de los pueblos.

Ese espíritu de reconstrucción patria es el que flota en nuestros aplausos, nuestros vivas; en todas esas manifestaciones patrióticas de nuestro pueblo, que se siente satisfecho, porque se siente renovado en todas las esferas de la vida; y, a esa obra de reconstrucción nacional debemos cooperar todos con todas las actividades de nuestro espíritu, poniendo mucho el que mucho tiene; y, poco, el que poco; pero todos, y en todo caso, nuestro fervor patrio y nuestros sacrificios, para que España sea Grande, Una, Libre e Independiente.

Ruiaz.

RECUERDOS E IMPRESIONES.

(DESDE SAN CARLOS).

San Carlos, el de la hermosa bahía, fué el primer centro de población al que nos dirigimos al llegar a este país el año 1912; y en ese importante centro, fué donde se produjeron nuestras primeras actividades coloniales. Allí contrajimos nuestras primeras amistades, no fallando, con el decurso del tiempo, la sinceridad de su trato: conocí entonces por primera vez a D. Maximiliano C. Jones: se hallaba en la plenitud de sus buenos años de energías; personalidad interesante y caballerosa, era ya una institución en San Carlos con la que era preciso contar; en los sucesos de Balachá, fué un valioso elemento de pacificación; siempre le vimos al lado de todos los Gobiernos: la Casa Roig, con su popular Papá Roig, era algo tan típico, que si suprimimos ese centro comercial desfiguramos la vida comercial de la hermosa bahía; Sendrós ha sabido conservar en su mismo solar el arrastre tradicional que imprimió a la casa su tío: La Barcelonesa, con

su Delcor, Pros, Companys, etc. figuró siempre en nuestro Consejo de Vecinos, y figuró como una tendencia de progreso francamente derechista en unos tiempos en que aquí no conocíamos izquierdas: Rocafort, fué un excelente médico; Quella y Oñate unos excelentes Practicantes, saturados de caridad e inteligencia: las Casas comerciales extranjeras, estaban admirablemente representadas en firmas tan reconocidas como las de Moritz, Ambas Bay, al frente de cuyos negocios figuraron personas de categoría tal que llegaron a ser más tarde Gerentes con representación consular y creadores de nuevas Casas comerciales: Nox, Nikol, Devis, Brown, Sharpe, Lobo, etc. fueron por aquellos días unas actividades agrícolas, que hacían honor a sus paisanos; el recuerdo de Guillermo Vivour flotaba todavía entonces como un prestigio de hombre trabajador y de empresa; Emilio Hernández, conocido por "El Cubano" nos traía a la memoria la impresión de una cultura del hijo de nuestras Antillas: por aquel entonces comenzó a desplegar de lleno y con seguridad su vida agrícola, Don José, el padre de los hermanos Dougan: Car-

me lo Stilo dejaba entrever lo que sería más tarde económicamente; descollando Enrique Gobe por un trabajo que le fructificó más tarde situándole holgadamente: La Trasatlántica al cerrar su representación, se transformó en la Compañía Colonial de Africa, abriendo hermosa plantación.

Por la delegación del Gobierno pasaron hombres como Amilivia (Adolfo), hombre limpio si los hay en asuntos administrativos; Guyatt, que entonces pisaba sus mejores años; Melilla, Subgobernador del Continente después; Loygorri, que no obstante su juventud, inició aquí una era de popularidad merecida, que culminó en el Continente al frente del Subgobierno de Bata: todos en su breve paso por San Carlos dejaron su huella y con su actuación una estela de cariffo.

En aquellos tiempos, que cada vez más se alejan, con ser de corte colonial primitivo, nos parecía San Carlos lo mejor; la sencillez de aquella vida tropical, tenía mucho de los atractivos de la vida cantada en las bucólicas; la economía ascendente y distribuida; la salud, la compenetración de sentimientos tal que todos parecíamos, porque lo éramos, unos buenos amigos, todo eso muy apreciable, daba una tonalidad muy suya a aquella vida sin hastío y pletórica de ocupación.

Las fiestas populares y religiosas por la Patrona del Poblado, la Virgen de Montserrat y por las fechas patrióticas, eran algo imponente por su espontaneidad, concurso de actividades y concurrencia de público, que veíamos descender de las faidas de la extensa cordillera: allí no había vacíos ni retraimientos, siendo los más destacados por su posición social y económica, los que daban la animación a aquella multitud que pasaba unos días satisfiecha y sin penumbra alguna de penas: nuestros indígenas aprendían con esas manifestaciones de conjunto una lección más de religiosidad y de patriotismo.

Entonces no conocíamos el cine; pero en cambio teníamos presente una interesante película, en las corridas de sacos; en diversos espectáculos acrobáticos, verdaderos rasgos de ingenio; en las regatas, que siempre en una zona marítima por necesidad tienen que resultar interesantes.

No éramos un pueblo aislado; el bote era nuestro medio de transporte y los boteros con sus captureos, quitaban la monotonía en más de un cincuenta por cien de un viaje a remo

bajo el ardiente sol que recubre nuestras playas.

Al calor de tantas emociones y de ambiente tan puro, nosotros escribimos nuestras primeras cuartillas para la Revista, detando de aquel tiempo las Crónicas con el título de "Aires de San Carlos" y nuestros primeros trabajos de colaboración.

No conociéndose ni la política ni el politiquero, pudimos escribir con holgura y desembarazo: porque hay que tener presente que en aquellos tiempos, el tema de las conversaciones lo constituían las mejoras y las iniciativas por la urbanización. Aquel Consejo de Vecinos, con la miseria de sus ingresos formaba un presupuesto decente, sobre el que los jefes y oficiales de plantilla trabajaban siempre por superarlo en los resultados de su aplicación: donde no llegaba el presupuesto iba la cooperación ciudadana, explicándose así mejoras muy apreciables.

Todo eso y mucho más es lo que figura en el archivo de mis recuerdos: por necesidad tenemos que sentir algo que yo llamaré predilección por aquel centro: han pasado años y situaciones; a ellas no se pueden sustraer los centros de población; su censo se ha multiplicado y la facilidad de comunicaciones, rompiendo el relativo aislamiento, ha dado acceso a actividades diversas, formando un conjunto más híbrido de ciudadanos: ello, no obstante, el aire fisiológico impreso por aquellos antiguos coloniales, se echa de ver y nosotros nos hemos dado cuenta de ello.

Después de una ausencia obligada de varios lustros, visitamos a San Carlos: la Colonia en aquel entonces ardía en actividad; la Constructora con el desplazamiento de su personal de obras fué su mejor exponente. Ese ambiente llegó a San Carlos y pudimos observar la transformación obrada: en ella había de todo, pero podemos afirmar que en ese todo había mucho de apreciable.—Hace algo más de un año volvimos a la hermosa bahía; bajo la impresión del palmetazo del 19 de septiembre de 1936, la vida la vimos deslizarse al compás marcado por las nerviosidades de un momento sobre el que anteriormente había actuado un ambiente contradictorio, que naturalmente dejó lo suyo en los ánimos: San Carlos incorporado desde el primer instante al Movimiento, por necesidad tiene que manifestarse, renovador, activo y compenetrado con todo aquello que ha de constituir, en un futuro muy

próximo, la riqueza, la dignidad de la Patria y su nuevo orden de cosas: eso es lo que hemos creído ver en los pocos días que hemos pasado.

Llegamos al Poblado a las 8 de la noche del día 3 de los corrientes: Obras Públicas nos dió una grata impresión con la actividad que despliega en el afirmado del último tramo que falta de la carretera de Santa Isabel a San Carlos: los funcionarios, que han intervenido y están sobre las obras, no se han pasado el tiempo voceando o jugando al mus: al pie de la obra, en las horas de trabajo, no se oye otro ruido que el monótono rodar de la hormigonera; el continuo virage de las carretillas; el subir y bajar de los picos y palas; y el continuo arribo de camiones descargando material: allí no se suspenden los trabajos más que a sus tiempos para comer y descansar: en su día a la semana se le raciona al personal y en una fecha al mes se le abona la mensualidad.

A todo da animación y vida la presencia del europeo, que lejos de ser en el trabajo una figura meramente decorativa, es la organización de las brigadas, el movimiento, la vida del trabajo, que, uno en la finalidad, es múltiple y complicado, en la efectividad que se le imprime; por eso la presencia de los elementos directivos es frecuente y la de los capataces y maestros de la obra continua. Muy bien por todos; y, también por tí, amigo López, que pasas los días de sol y de lluvia al pie de la obra y de los obreros; el público reconoce tu oscura labor y al contar el mérito del alto personal que dirige, también se acuerda de tu nombre.

Oscuro era el tiempo, y no obstante al llegar a la Administración tuvimos nuestra agradable sorpresa: habíamos oído ponderar de tiempo atrás que en San Carlos se acometía con el proyecto del cementado de las calles, pero al ver realizada con interés la línea principal de lo que está llamado a ser el eje de la verdadera explanación, se comprende lo interesante de un proyecto cual es la formalización del casco de la población. Se puede decir que el cementado del trazado que arrancando desde la Casa Roig termina por encima de los solares de Maximiliano C. Jones es ya casi un hecho: ello ha venido a resucitar el histórico plano de la población de San Carlos, trazado hace unos 30 años en tiempo de D. Luis Ramos Izquierdo; el que varias veces desempolvado, otras tantas, por la falta de continuidad, fué relegado al olvido.

Aquel eximio colonista, en su interés de

hacer de San Carlos un centro de población, higiénico, urbanizado y moderno dentro del gusto colonial, trazó el plano urbano del San Carlos futuro, comenzando el Gobierno por plantar el primer jalón con el levantamiento del Hospital: todos se prometían algo provechoso del proyecto que fué acogido con cariño pero el trasiego del personal primero y la falta de continuidad en una obra de beneficio común después, dió al traste del olvido con un proyecto que estaba llamado a hacer de San Carlos una población verdad.

Hoy, sin darse cuenta, lo resucita el actual Administrador Territorial, D. Antonio Varela; y, al cementar lo que deba ser la Calle central del casco, marca la verdadera orientación del poblado; y, si al proyecto comenzado, añade con su tesón de hombre de trabajo, el Sr. Varela la traída de aguas al poblado, tiene por completo asegurada la finalidad de su trabajo de urbanización de San Carlos: varias veces se ha intentado, pero fracasó la mejora por falta de continuidad de plan en la urbanización.

Será la población alegre que le darán las flores de sus jardines; será la ciudad higiénica, con la abundante salud que le dará, además de su posición, la abundante corriente de unas aguas potables sin mácula; y será la población aprovechada, en la que las energías del movimiento producida por la fuerza de sus aguas facilitará el desarrollo de industrias, que son indispensables en toda población numerosa y bien urbanizada: la vida por consiguiente será más agradable, más fácil y de economía más armonizable.

Vosotros cuantos os interesáis por la nueva vida de San Carlos tenéis la palabra: y como es en su conjunto una obra de cooperación, la Administración Territorial ha dado el primer toque de marcha.

Rulaz.

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

Camino de Valencia.

ELDORADO DE ESPAÑA

Por Vicente Gay.

He hablado de aumentos importantes en la exportación levantina cuando sea reintegrada la región al resto de la España nacional, y no es predicción infundada. Es que los horizontes para la exportación de ciertos productos, entre los cuales se encuentran los agrios de Levante, se ensanchan por momentos.

Hace pocos días, me decía en una entrevista que me hizo en la misma redacción de NUEVA ECONOMIA NACIONAL, el periodista no ruego, jefe de los fascistas de su país, Per Imirslunt (un mozo fornido que le dió a Trotsky un susto morrocotudo y le obligó a salir corriendo hasta parar en Méjico):

—En Noruega, la mayor preocupación es la que se refiere a la nutrición. Como no tenemos sol como en los países del Sur, el calor hemos de buscarlo para nuestra fisiología en los alimentos. Es la manera de combatir eficazmente la tuberculosis, que en nuestros países nortños hace tantos estragos.

—Así se explica— le interrumpí diciendo—que en los países del Sur, como España, se vean esas largas filas de gente que toma el sol, espectáculo que tanto sorprendía a Teófilo Gautier en sus andanzas por España, sin pensar que tales gentes estaban comiendo rayos de sol.

—¡Qué felicidad!—contestó mi interlocutor—. En Noruega, los periódicos anuncian los productos alimenticios consignando las calorías de los mismos; qué frutas tienen más vitaminas que otras. Es una verdadera preocupación.

Lo de más renombre, en este sentido, son las naranjas, por creerse que tienen más vitaminas que las demás frutas. Nosotros creemos que un tratado de comercio con España nos podría proporcionar la importación de naranjas en condiciones ventajosas....

—Sin duda alguna. Y añada usted a las naranjas otros frutos horticolas, cuya cantidad de vitamina es asombrosa; los tomates y los pimientos. En Hungría se ha descubierto cierta cualidad específica de las vitaminas de los pimientos que ha sido el motivo por el cual se emplea en el tratamiento de los tuberculosos. El Levante español es riquísimo en esta clase de productos.

—Nosotros podríamos enviar a España mucha madera....

—Y mucho bacalao—recalco yo—. La pasta de madera, los productos derivados de la madera, el pescado seco y ahumado..... Tantos cosas... Yo creo que los países escandinavos y los del Báltico serán un excelente mercado para la exportación agrícola de Levante, mercado de gran porvenir, y no digamos del aceite para conservas...

—Sí, contesta el señor Imirslun—, pero mejor sería hacerlo directamente, sin puertos intermediarios...

Así continuamos hablando de posibilidades de intercambio que tanto favorecería a toda la exportación agrícola, no solo de Levante, sino también a la de zonas riquísimas de Andalucía.

Pero volvamos a lo más importante. Valencia es para España una especie de Eldorado, el fabuloso país americano que los conquistadores y colonizadores españoles de América buscaron con tanto afán. Pero es que las minas se agotan, tarde o temprano, porque no hay fuerza que reponga los yacimientos. Lo que no se agota es la fuente de riqueza que atrae al oro. Y eso precisamente es Valencia.

Además, todo el Levante español es una reserva de fuerzas adictas, amantes de la tradición y enemigas declaradas del comunismo. No se olvide que cuando Valencia quedaba convertida en un cantón demagógico y las predicaciones de este jaez (quién no recuerda los estragos que causó Blasco Ibáñez y sus sucesores en Valencia) infestaban la ciudad e incubaban el populismo rojo, cuando algún diputado de aquella demagogia escupía injurias contra la Patrona excelsa de Valencia, la venerada Virgen de los Desamparados, surgió en la misma ciudad del Turia la fuerza social que cerró el paso a la demagogia, fuerza abroquelada bajo el signo tradicionalista, la que aún vive....

Receptáculo de oro y de moral para la Nueva España. Eso es Valencia. Porque todo ese derrumbamiento de la economía valenciana y levantina que ha causado el dominio rojo, será reemplazado por una potente resurrección desde el mismo momento en que el trabajo se encuentre garantizado, la propiedad defendida, el orden asegurado, el porvenir a disposición del esfuerzo honesto y la vida moral reintegrada. Ni las virtudes del pueblo valenciano han desaparecido, ni el cielo y la tierra, pródigos de energías, se han hundido. Sólo

falta la nueva ley que vibra al flamear de la bandera española. ¡Quién pudiera escuchar las notas hirientes de los clarines de la ciudad y el redoble de sus timbales y besar las ruinas sagradas de la capilla de la Virgen, cuando entren las tropas de la reconquista. Ese día quedará en la historia de Valencia como el día de San Dionisio, cuando el gran rey Don Jaime I de Aragón la supo ganar para la Cristiandad. Todos los años lo festeja el pueblo.

(Conclusión.)

(De Nueva Economía Nacional)

PARA HACER ESPAÑA GRANDE PROTEGED LA INDUSTRIA NACIONAL

Algunas plantas de Fernando Poo y usos que de las mismas hacían los antiguos bubis

Bolubálubá (N.) *Molumálubá* (S.) *Borubá-rubá* (Batete) Planta leñosa y muy ramuda, cuya altura será de un metro. De su piel hacen una cuerda fuerte. Su flor pequeña es de un blanco amarillento. Es el malvín.

Uso. Se emplea en los mismos casos que la malva. Además contra los dolores de vientre: se ponen sus hojas en agua y ésta se bebe.

Bosappá (N.) *Bosabbá* (Basakato) *Mosabbá* y *Mosambá* (Batete) Es el árbol ordinario de la tableta y produce una clase de nuez moscada.

Uso. Contra la fiebre y dolor de boca. 1-Para la fiebre se cocina un trozo de corteza y se bebe el agua. 2-Para el dolor de boca se cocina un trozo de corteza con otro trozo de corteza de palmera y con el agua se enjuaga la boca. *Bosásaha* (N.) Cola cartaginesa? Arbol regular alto, de madera fuerte y buena para construcciones. Hojas compuestas, largas y puestas en grupo, cuyo peciolo parte siempre del tronco. Produce un fruto grande como un cidrón con varias (4,5 o 6) castañas. Parece el marfil vegetal.

Uso. Contra la tos: cocinan un trozo de corteza y el agua que resulta la beben. También masean la corteza después de bien limpia.

Bosolo (N.) *Mosolo* (S.) Planta herbácea, especie de junco, cuyo tallo mide de 1,50 a 2 metros de alto: sus hojas son largas y abrazadas al tallo. El fruto es de forma cónica, puntiagudo y encarnado cuando está ya maduro y sale del

tronco. Su raíz se extiende por debajo de la tierra como las cañas de Europa.

Uso. 1- El fruto se come crudo y es muy refrescante. Este fué el alimento de los primeros pobladores de Basupú del Oeste. 2- Es también un condimento excelente. Los granitos del fruto se secan bien al fuego y así bien secos se trituran hasta hacerse polvo. Es aromático y con un poco que se ponga a la comida la hace muy sabrosa. 3- Para madurar granos. Se machacan bien los granitos del fruto y se aplican al grano o tumor.

N. B. Se parece al anterior el kéke-leké y el Pehú sólo que su fruto es más grande y basto. El Tuénehu se parece en la planta pero el fruto es mucho más pequeño.

Bostón (Inglés N.) *Bonanna* (Basakato). Es el árbol de la quina importado del extranjero.

Uso. Contra la fiebre amarilla. (Yelu fiba) Se cuecen unas cuantas hojas y trozos de corteza junto con trozos de corteza del árbol Iko y se bebe media jicara tres veces al día.

Bosulasula (N.) *Mosula* (S.) Planta herbácea especie de caña, cuyo fruto sale al extremo en forma de pña.

Uso. Contra la tos: se quitan las hojas exteriores y se va chupando el tallo. Puede también cocerse dicho tallo y el agua que resulta se bebe.

Botola (N.) *Bohola* (S.) Arbusto de cuyas hojas y fruto fabrican la célebre pintura *Ntola* (N.) *Ndola* (S.) Aunque se encuentra en el bosque, pero es objeto de especial cultivo, teniendo casi cada mujer su campo.

Uso. La *ntola*, *ndola* se puede decir que es la panacea del bubi. Para hacerla machacan sus hojas sirviéndose para ello de los instrumentos siguientes, una horquilla llamada *Ripecho* (N.) *Npecho* (Basakato) *Rietcho* (S.) *Riencho* (Batete), una piedra algo larga y estrecha con una hendidura en medio llamada *Rojo* (N.) *Loojo* (S.) *Roho* (Batete) sobre la cual colocan un fajito de dichas hojas y con otra piedra más pequeña y redonda llamada *Kosa* lo van triturando mojando la punta del fajito de vez en cuando con agua y ceniza. Por último añaden a la pasta aceite de palma.

Bototó (N.) Arbol mediano de hojas pequeñas y algo redondas. Produce un fruto que lo comen los antílopes.

Uso. Contra el mal de ojos. Se corta una rama y en la cortada se pone un poco de agua, y sale una especie de moco el cual se pone en el ojo doliente. Es bueno para hacer trompes y pequeños cayacos.

Boelaela (N.) Planta herbácea algo rastrera, de hojas lanceadas y abrazadas a la planta. Raíz rastrera.

Uso. Sus hojas se machacan como la *ndola* y se aplican a los bultos para madurar.

Béleko (N.) Hierba larga como enredadera, de hojas ásperas y flor amarilla. Con las hojas suelen limpiar el cacao.

Uso. Es bueno contra el dolor de los ojos y para detener la sangre de las heridas. Para ambos casos se estrujan bien las hojas.

Biekó, singular *Ekó* (N.) Hierba muy abundante por los caminos. Su flor es blanca azulada.

Uso. Emplean sus hojas para curar llagas. *Bojojoho*, *Opilo* (N.) *Mpilo*; plural *Mepilo*, *Mopoto* (S.) *Bitá-lif* (inglés m.) Arbusto abundante y viviente, bueno para cercados. Comen sus hojas que son amargas, pero ha de haber carne.

Uso. Excelente pargante. Se cocinan sus hojas y se bebe el agua.

Es también bueno contra los granos que pican. Se mezcla con aceite de palma bien purificado y con ello se unta la parte afectada, procurando lavarla bien antes con jabón hasta que salga sangre. Otro modo. Se lavan bien con jabón los granos y luego se frota fuertemente con un puñado de dicha hierba.

Bombembelé (Bto.) *Sojmamó* (Bto. Este) *Kápata* (Bariobe, Bakake.) Enredadera grande y con pinchos.

Uso. Contra la enfermedad del sueño, anemia, sífilis.... Se emplean las raíces. Después de bien limpias se pone en trozos dentro de una botella con coñac, o vino de caña, o de vino bueno según lo que se tuviere y después de unos días se va bebiendo.

Isidoro Abad C. M. F.

(Continuará)

HUEVOS PARA INCUBAR

de gallina del país, cruce de gallo puro de raza "CASTELLANA"

15 pesetas docena.

De gallina del país a

6 pesetas docena.

LECHONES desde 50 a 100 ptas.

Luis Arsuaga.

FINCA WILSON TIBURONES

NOTICIAS DE LA COLONIA

DE SANTA ISABEL

La Conmemoración.— Santa Isabel se prepara para celebrar dignamente el II Aniversario del glorioso Alzamiento por la libertad de la Patria. Nuestras primeras Autoridades desean que el acto revista una solemnidad tal que sirva de educación patria y de agradecimiento: habrá Misa de Campaña y gran revista militar, jurando los Movilizados la Bandera. De Bata ha llegado con el Mahón un buen número de éstos, que unidos a los restantes que residen en la Isla darán un golpe de vista agradable.

Los actos tendrán lugar en la Plaza de España y ante el Palacio del Gobierno se levantará el Altar para la Misa de Campaña; en el gran desfile figurarán todas las fuerzas y agrupaciones militarizadas.

En este día 18 que será de fiesta, todas las galerías lucirán sus colgaduras. Por la tarde se jugará un interesante combate de Football, en el que tomará parte lo mas selecto de nuestra juventud deportista.

El Ciudad de Mahón. Durante la estancia del Mahón en el Continente, cerca de tres semanas, el Comandante interino D. José Luis Morales, como topógrafo y Presidente de la comisión efectuó trabajos de medición de la costa comprendida entre Río Benito y el Eku-ku. En un nuevo viaje se piensa proseguir el trabajo desde Benito a Punta Yeke, y más tarde hasta el río Campo.

Nuevo Comandante del Mahón. Llegó el 11 en el barco alemán Wamero el nuevo Comandante del Mahón D. Carlos Pardo con su señora. D. Carlos vino a la Colonia en el último viaje del buque escuela de Guardias marinas Sebastián Elcano, del que era Profesor Bienvenido.

De Bata. Ha llegado en el Mahón un grupo de europeos procedentes de Bata para la jura de la bandera que tendrá lugar el día 18 en la plaza de España.

También han venido 201 braceros y 47 mujeres para las fincas de Fernando Poo.

El Excmo. P. Obispo. El Excmo. Sr. Obispo prosigue sus correrías apostólico-científicas por el interior del Continente. El día 11 salía de Evinayong para Nsork en compañía del P. Manuel Sclanilla a pie y en bicicleta los